



# ANHF

AUSTRALIAN NURSING HOME FOUNDATION

## 澳華療養院基金

Culturally Appropriate Aged Care Since 1980

60 Weldon Street  
Burwood NSW 2134

(02) 8741 0218 T

(02) 9747 1637 F

info@anhf.org.au E

www.anhf.org.au

致：各位院友及亲属

日期：2020年11月24日

### 新冠病毒疫情通讯#16

虽然南澳仍有一些社区感染的风险，但得悉新州及维省在过去 14 天内并无任何地点出现新冠病毒确诊个案，的确是一个好消息。

我希望透过这通讯告诉大家澳华疗养院基金各院舍的最新情况。

#### 1. 探访限制

- o 我们必须确保所有院舍依循「公共卫生指令 1」及「新冠病毒疫情期间到访疗养院业界守则」(Industry Code for Visiting Residential Aged Care Homes during COVID-19)
- o 随此通讯附上的「RS6844 新冠病毒疫情期间疗养院访客指引\_版本 1.0」(RS6844 Residential Care Visitor access during COVID-19\_V1.0) 详列基金各院舍访客安排，这份文件的内容与上一次通讯所提供的相同。
- o 院舍须依循社交距离指引限制访客人数，所有探访必须预约，以便将探访要求及访客同意依循筛检及控制感染程序的决定存档。

#### 2. 户外活动

##### o 巴士外游

- 各院舍快将以小组形式恢复巴士外游，观赏风景。活动除由院舍康体生活员工及指定义工进行外，亦必须严格遵守控制感染的筛检及程序。目前只可安排短程巴士外游，院友不可离开巴士。

##### o 院舍外医疗约见

- 院长会协助院友在院外或利用「电话医护服务」(Telehealth) 获得所需医疗服务。
- 任何医疗约见须进行风险评估及取得家人同意，亦须由有关医护人员提供准确资料，协助院方在院友外出时安排减低风险措施及在院友返回院舍时安排筛检程序。院长除将院方要求知会家人外，亦会将家人同意进行上述程序之决定存档。
- 返回院舍时或需依循「公共卫生署」指示或允许该院友离开之诊治医生建议而实施检疫或自我隔离。

---

<sup>1</sup> 「2020 年公共卫生 (疗养院与新冠病毒) 指令」 (第 3 号)

Public Health (COVID-19 Aged Care Facilities) Order (No. 3) 2020

— 此指令于 2020 年 9 月 16 日颁发，生效日期为 2020 年 9 月 18 日至 2020 年 12 月 17 日。

### o 院友在家中或社区环境内探访家人

- 我们会协助院友在安全情况下于社区环境内简短地探访家人。
- 任何院友离开院舍探访家人必须先进行风险评估，家人亦须同意提供准确资料，在院友外出时协助院方安排减低风险措施及在院友返回院舍时之筛检程序。院长除将院方要求知会家人外，亦会将家人同意进行上述程序之决定存档。
- 院方按澳洲政府建议，极不鼓励各位到访群众聚集之高危社交场所<sup>2</sup>。
- 我们体谅许多院友及家人渴望在即将来临的佳节在饭店共享美食，但恳请各位留意院友将会去到的地方以及和那些人士见面。此外亦必须考虑对该院友有那些潜在风险，应小心选择无新冠病毒风险的饭店、避免人群聚集的地方、将逗留时间减至最短及经常注意手部卫生。若不能保持社交距离便须戴上口罩。
- 所有和院友接触的亲友必须理解自己有责任依循预防新冠病毒程序来保护该院友。若有意在社区环境中探访亲友，可参看下列网址内的建议：

- [Coronavirus \(COVID-19\) – Radio – 请在家人朋友相聚时确保安全 \(Staying safe when gathering with family and friends\) Chinese, Simplified - 简体中文 - 27 October 2020 – Audio](#)
- [Coronavirus \(COVID-19\) – Radio – 與家人和朋友相聚時須確保安全\(Staying safe when gathering with family and friends\) Chinese, Traditional - 繁體中文 - 30 October 2020 – Audio](#)

- 院友及家人在返回院舍时须依循筛检程序；或需在返回院舍时进行检疫及自我隔离。

### 3. 各院舍将持续执行如下措施，确保：

- o 所有员工、指定义工、承包商及访客除在进入院舍前量度体温及筛检外，在院舍范围内必须带上**医用口罩**（由院方提供）或其他个人防护衣物。
- o 我们的联系大使仍将协助所有院友和亲友及其他人士保持联络。
- o 我们的注册护士仍将向主要联络人提供院友临床护理最新情况。
- o 院长仍将酌情考虑所有特别要求的探访。若有任何疑问请联络院长。

再一次谢谢你们一直的关注和体谅。

祝安康



蔡叶德君  
院舍服务总经理

---

<sup>2</sup> <https://www.health.gov.au/news/australian-health-protection-principal-committee-ahppc-statement-on-very-high-risk-social-environments>